



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters  
Ottawa, Ontario  
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0K2

## SOLICITATION AMENDMENT / MODIFICATION DE L'INVITATION

### RETURN BIDS TO / RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Director Services Contracting 3 (D Svcs C 3)  
Direction des contrats de service 3 (DC Svc 3)  
Attention: Binh Duong  
Par courriel à: [BINH.DUONG@forces.gc.ca](mailto:BINH.DUONG@forces.gc.ca)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes

<b>Title / Titre</b>	
Système de surveillance de l'environnement	
<b>Solicitation No. / N° de l'invitation</b>	<b>Amendment No. / N° de la modification</b>
W6369-22-A009	06
<b>Date of Amendment / Date de la modification</b>	
15 février 2023	
<b>Address Enquiries to / Adresser toutes questions à:</b>	
Binh Doung, D Svcs C 3-3-3 <a href="mailto:BINH.DUONG@forces.gc.ca">BINH.DUONG@forces.gc.ca</a>	
<b>Telephone No. / N° de téléphone</b>	<b>FAX No. / N° de fax</b>
<b>Destination</b> Quartier général de la Défense nationale Dépôt central de matériel médical 105, chemin Montgomery, bâtiment BB-104-A Petawawa (Ontario), K8H 2X3	

**Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.**

**Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.**

<b>Solicitation Closes / L'invitation prend fin:</b>
At / à:
14:00 Heure normale de l'EST (HNE)
On / le:
22 février 2023

<b>Delivery Required / Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered / Livraison proposée</b>
<b>Vendor Name and Address / Raison sociale et adresse du fournisseur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)</b>	
Name – Nom _____ Title – Titre _____	
Signature _____ Date _____	

**LA MODIFICATION 06 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS NUMÉRO W6369-22-A009 VISE :**

1. À donner des précisions et à répondre aux questions des soumissionnaires éventuels;
2. mettre à jour la section 6 de l'annexe A – Besoin; et
3. Prolonger la date de fin de l'invitation à soumissionner, remplacer le 17 février 2023 par le 22 février 2023.

**QUESTIONS ET RÉPONSES:**

<b>Question 28</b>	Dans les Commentaires spéciaux du point 10.a de la partie B de la LVERS (page 80), on peut lire : « Secret required only for those identified in the Cloud IT Security Obligations document, serial 29 para c » (traduction libre : niveau Secret requis seulement pour les personnes identifiées dans la série 29 paragr. c du document Obligations en matière de sécurité des technologies de l'information pour le nuage). Le document Obligations en matière de sécurité des technologies de l'information pour le nuage (appendice 3 de l'annexe C) ne comporte pas la référence à la série 29, paragr. c.
<b>Réponse 28</b>	Veuillez consulter l'appendice 1 de l'annexe C, Partie B – Multiples niveaux de Contrôle de la sécurité du personnel : Guide de classification de la sécurité, à la page 84
<b>Question 29</b>	En travaillant sur la proposition, nous avons remarqué qu'il existe une exigence de portée pour les appareils fournis, soit une portée maximale de 30 mètres. Nous travaillons principalement avec LoRaWAN comme technologie de communication. Cela permet au signal de voyager plus loin que la plage maximale notée. Dans le cadre du protocole LoRaWAN, tout le trafic montant et descendant est crypté dans les deux sens entre le capteur et la passerelle, avec des identifiants aléatoires et uniques qui sont générés pendant le protocole de jonction. Les exigences mentionnent que la limite de portée est due à la sécurité, nous pensons que nous pouvons fournir la même sécurité et une couverture supplémentaire en utilisant moins de passerelles tout en maintenant le plus haut niveau de sécurité en utilisant LoRaWAN pour ce projet.
<b>Réponse 29</b>	L'exigence a été révoquée et la demande de propositions, est modifiée. La portée sans fil n'est plus limitée à 30 m. Une solution qui permet une communication à longue portée (au-dessus de 30 m) est acceptable.

**L'INVITATION À SOUMISSIONNER NUMÉRO W6369-22-A009 EST MODIFIÉE COMME SUIT:**

1. **SUPPRIMER** tout le contenu de l'annexe A – Besoin, Section 6, et le **REMPLETER** par ce qui suit :

**6. BESOINS EN TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)**6.1 Sondes émettrices sans fil



- 6.1.1 Les systèmes qui utilisent des sondes émettrices sans fil doivent :
  - 6.1.1.1 respecter les exigences énoncées dans les cahiers des charges sur les normes radioélectriques d'ISDE. L'entrepreneur doit fournir une preuve du certificat d'approbation technique;
  - 6.1.1.2 fournir une description générale de l'utilisation prévue du spectre : bandes de fréquences prévues, nombre de canaux requis, puissance d'émission approximative et largeur de bande approximative nécessaire. L'entrepreneur doit fournir des diagrammes pour faciliter la compréhension du fonctionnement du système.
- 6.1.2 Sécurité de la plateforme Web
  - 6.1.2.1 Les données doivent être traitées dans une zone d'opérations.
  - 6.1.2.2 Le logiciel doit inclure une fonction de journal de vérification de la sécurité afin de permettre la détection des incidents.
  - 6.1.2.3 Le logiciel doit respecter la norme minimale, à savoir la norme de chiffrement avancé AES 128 bits et le protocole Transport Layer Security 1.2 (TLS 1.2).

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**